

V Bruseli 12. júla 2019
(OR. en)

10738/19
ADD 1

ENER 395
WTO 188
FDI 18

POZNÁMKA K BODU I/A

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Výbor stálych predstaviteľov/Rada
Č. dok. Kom.:	9305/19 + ADD 1

Predmet:	Odporúčanie na rozhodnutie o poverení začať rokovania o modernizácii Zmluvy o energetickej charte – rozhodnutie Rady – rozhodnutie zástupcov vlád členských štátov, ktoré sú zmluvnými stranami Zmluvy o energetickej charte – smernice na rokovania <i>prijatie</i> <i>vyhlásenia</i>
----------	---

Vyhlásenie Poľska, Českej republiky, Slovenska a Litvy

Rozhodnutie Rady o poverení začať rokovania o modernizácii Zmluvy o energetickej charte

Poľsko, Česká republika, Slovensko a Litva podporujú potrebu modernizovať Zmluvu o energetickej charte v súlade s modernými štandardmi, ktoré sa zohľadňujú v reformovanom prístupe EÚ k ochrane investícií. Domnievame sa tiež, že Zmluva o energetickej charte by mala obsahovať silné odkazy na udržateľný rozvoj vrátane zmeny klímy a prechodu na čistú energiu v súlade s Parížskou dohodou, aby sa lepšie zohľadnila nová realita v odvetví energetiky, najmä rastúca potreba posilnenej regionálnej a globálnej spolupráce v oblasti ochrany životného prostredia.

Na základe dôvodovej správy Komisie (COM(2019) 231 final) Poľsko, Česká republika, Slovensko a Litva chápu, že podľa reformovaného prístupu EÚ k ochrane investícií budú mať modernizované ustanovenia Zmluvy o energetickej charte v oblasti udržateľného rozvoja a sociálnej zodpovednosti podnikov nezáväzný charakter. Vyzývame preto Komisiu, aby sa riadila týmto prístupom a žiadala členské štáty o usmernenie v súvislosti s každým návrhom znenia, ktorý sa predloží v procese modernizácie Zmluvy o energetickej charte.

Vyhlasenie Rakúskej republiky, Belgického kráľovstva, Bulharskej republiky, Chorvátskej republiky, Cyperskej republiky, Českej republiky, Dánskeho kráľovstva, Estónskej republiky, Francúzskej republiky, Spolkovej republiky Nemecko, Helénskej republiky, Írska, Talianskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Holandského kráľovstva, Poľskej republiky, Portugalskej republiky, Rumunska, Slovenskej republiky a Španielskeho kráľovstva

Rakúska republika, Belgické kráľovstvo, Bulharská republika, Chorvátska republika, Cyperská republika, Česká republika, Dánske kráľovstvo, Estónska republika, Francúzska republika, Spolková republika Nemecko, Helénska republika, Írsko, Talianska republika, Lotyšská republika, Litovská republika, Holandské kráľovstvo, Poľská republika, Portugalská republika, Rumunsko, Slovenská republika a Španielske kráľovstvo týmto opakujú a potvrdzujú svoje stanoviská vyjadrené vo *Vyhlásení o právnych dôsledkoch rozsudku Súdného dvora vo veci Achmea a o ochrane investícií v Európskej únii* z 15. januára 2019, podľa ktorého okrem iného:

„Medzinárodné dohody uzavreté Úniou vrátane Zmluvy o energetickej charte sú neoddeliteľnou súčasťou právneho poriadku EÚ, a preto musia byť v súlade so zmluvami. Rozhodcovské súdy vykladajú Zmluvu o energetickej charte tak, že obsahuje aj rozhodcovskú doložku upravujúcu riešenie sporov medzi investormi a štátmi, ktorú možno uplatňovať medzi členskými štátmi. V prípade takéhoto výkladu by táto doložka bola nezlučiteľná so zmluvami, a preto by sa musela prestať uplatňovať.“

Týmto vyhlasujú, že prijatím smerníc na rokovania o modernizácii Zmluvy o energetickej charte nie je dotknutá ich pozícia k neuplatňovaniu článku 26 Zmluvy o energetickej charte v sporoch medzi investorom z jedného členského štátu EÚ a iným členským štátom EÚ, ako sa uvádza v uvedenom vyhlásení. Táto otázka sa bude riešiť čo najskôr.“

**Vyhlásenie Luxemburského veľkovoľvodstva, Maltskej republiky, Slovinskej republiky
a Švédskeho kráľovstva:**

LUXEMBURSKÉ VEĽKOVOJVDSTVO, MALTSKÁ REPUBLIKA, SLOVINSKÁ
REPUBLIKA A

ŠVÉDSKE KRÁĽOVSTVO týmto znovu opakujú a potvrdzujú svoje stanoviská, ktoré vyjadrili
vo vyhlásení zo 16. januára 2019 o *právnych dôsledkoch rozhodnutia Súdneho dvora vo veci
Achmea a o ochrane investícií v Európskej únii*, v ktorom sa okrem iného uvádza:

„Vec Achmea sa týka výkladu práva EÚ v súvislosti s rozhodcovskou
doložkou upravujúcou riešenie sporov medzi investormi a štátmi, zavedenou
v bilaterálnej investičnej zmluve medzi členskými štátmi. Členské štáty
poznávajú, že rozhodnutie vo veci *Achmea* neobsahuje nič, čo by
súviselo s rozhodcovskou doložkou upravujúcou riešenie sporov medzi
investormi a štátmi v Zmluve o energetickej charte. Viaceré medzinárodné
rozhodcovské súdy po vydaní rozhodnutia vo veci *Achmea* dospeli k záveru,
že Zmluva o energetickej charte obsahuje rozhodcovskú doložku upravujúcu
riešenie sporov medzi investormi a štátmi platnú pre vzťahy medzi
členskými štátmi EÚ.¹ Proti tomuto výkladu bol v súčasnosti podaný podnet
na vnútroštátny súd v členskom štáte². Za týchto okolností členské štáty
zdôrazňujú, že je dôležité umožniť riadne konanie, a keďže v tejto veci
neexistuje príslušné rozhodnutie, považujú za nevhodné vyjadrovať názor,
pokiaľ ide o zlučiteľnosť uplatňovania Zmluvy o energetickej charte v rámci
EÚ s právom Únie. “

Týmto vyhlasujú, že prijatím smerníc na rokovania o modernizácii Zmluvy o energetickej charte nie je dotknutá ich pozícia k uplatňovaniu článku 26 Zmluvy o energetickej charte v sporoch medzi investorom z jedného členského štátu EÚ a iným členským štátom EÚ, ako sa uvádza v uvedenom vyhlásení.

¹ *Masdar Solar & Wind Cooperatief U.A./Španielske kráľovstvo*, vec ICSID č. ARB/14/1, *Eiser Infrastructure Limited and Energía Solar Luxembourg S.à.r.l./Španielske kráľovstvo*, vec ICSD č. ARB/13/36, *Antin Infrastructure Services Luxembourg S.à.r.l./Španielske kráľovstvo a Antin Energia Termosolar B.V./Španielske kráľovstvo*, vec ICSID č. ARB, 13/2, *Vattenfall AB; Vattenfall GMBH; Vattenfall Europé Nuclear Energy GMBH; Kernkraftwerk Krümmel GMBH & Co. oHG; Kernkraftwerk Brunbüttel GMBH & Co. oHG/Spolková republika Nemecko*, vec ICSID č. ARB/12/12, *Antaris Solar GmbH and Michael Gode/Česká republika*, vec PCA č. 2014-01, *Athena Investments A/S/Španielske kráľovstvo*, vec SCC č. 150/2015

² Odložené konanie na odvolacom súde Svea, vec č. 4658-18, *Novenergia II - Energy & Environment (SCA) (Luxemburské veľkovoľvodstvo)*, *SICAR/Španielske kráľovstvo*, rozhodcovské konanie SCC Arbitration (2015/06)

Vyhlásenie zástupcu vlády Maďarska z 15. júla 2019 o právnych dôsledkoch rozsudku Súdneho dvora vo veci Achmea a o ochrane investícií v Európskej únii, pokiaľ ide o modernizáciu Zmluvy o energetickej charte

ZÁSTUPCA MAĎARSKA týmto opakuje a potvrdzuje svoje stanovisko vyjadrené vo vyhlásení zástupcu vlády Maďarska zo 16. januára 2019 o právnych dôsledkoch rozsudku Súdneho dvora vo veci Achmea a o ochrane investícií, v ktorom sa okrem iného uvádza:

„Maďarsko ďalej vyhlasuje, že podľa jeho názoru sa rozsudok vo veci Achmea týka iba bilaterálnych investičných zmlúv v rámci EÚ. Rozsudok vo veci Achmea sa nevyjadruje k rozhodcovskej doložke upravujúcej riešenie sporov medzi investormi a štátmi v Zmluve o energetickej charte. (ďalej len: ECT) a netýka sa žiadneho prebiehajúceho ani budúceho rozhodcovského konania iniciovaného podľa ECT.

V tejto súvislosti Maďarsko zdôrazňuje význam umožnenia riadneho konania a domnieva sa, že nie je vhodné, aby členský štát vyjadroval svoj názor na zlučiteľnosť uplatňovania ECT v rámci EÚ s právom Únie. Súčasná a budúca uplatniteľnosť ECT vo vzťahoch v rámci EÚ si vyžaduje ďalšiu diskusiu a individuálnu dohodu medzi členskými štátmi.“

Maďarsko týmto vyhlasuje, že prijatím smerníc na rokovania o modernizácii Zmluvy o energetickej charte nie je dotknutá jeho pozícia k uplatňovaniu článku 26 Zmluvy o energetickej charte v sporoch medzi investorom z jedného členského štátu EÚ a iným členským štátom EÚ, ako sa uvádza v uvedenom vyhlásení.

Vyhlásenie Komisie

Komisia berie na vedomie žiadosť Rady, aby sa EÚ v rámci modernizácie Zmluvy o energetickej charte zapojila do zabezpečenia transparentnosti pre riešenie investičných sporov. Komisia konštatuje, že Rada ju už požiadala o rokovanie o dohode, ktorá zabezpečí transparentnosť pre riešenie investičných sporov, a to tak, že ju v roku 2014 poverila na rokovanie o Dohovore Organizácie Spojených národov o transparentnosti pri rozhodcovských konaniach medzi investorom a štátom na základe zmluvy („Maurícijský dohovor“) a poskytla jej smernice na rokovania. Komisia ďalej poukazuje na to, že 20. februára 2015 predložila EÚ návrhy na podpísanie a uzatvorenie Maurícijského dohovoru a že Rada zatiaľ na tieto návrhy nereagovala. Prijatím týchto návrhov by sa vytvoril mechanizmus pre transparentnosť, ktorý by sa týkal sporov v rámci Zmluvy o energetickej charte, čím by sa eliminovalo duplicitné hľadanie nového súboru pravidiel o transparentnosti v Zmluve o energetickej charte. Komisia preto naliehavo vyzýva Radu, aby prijala návrhy týkajúce sa Maurícijského dohovoru, a aby následne spolu s Komisiou zabezpečila, že ostatné krajiny, ktoré sú taktiež zmluvnými stranami Zmluvy o energetickej charte, ratifikovali Maurícijský dohovor.
